



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2006-05-31

Vol. 8, No. 5 / Vol. 8, n° 5

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-001-2006	An Act to Amend the Exemptions Act, coming into force	9
TR-001-2006	Loi modifiant la Loi sur les biens insaisissables, entrée en vigueur	9
R-005-2006	Government Contract Regulations, amendment	10
R-005-2006	Règlement sur les contrats du gouvernement—Modification	10
R-006-2006	Exemptions Regulations	11
R-006-2006	Règlement sur les biens insaisissables	11



---

---

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**EXEMPTIONS ACT**

SI-001-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-05-26

**AN ACT TO AMEND THE EXEMPTIONS ACT, coming into force**

The Commissioner, under section 8 of *An Act to Amend the Exemptions Act*, S.Nu. 2006, c.3, and every enabling power, orders that such Act come into force June 1, 2006.

**LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES**

TR-001-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-05-26

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES, entrée en vigueur**

En vertu de l'article 8 de la *Loi modifiant la Loi sur les biens insaisissables*, L.Nu. 2006, ch. 3, ainsi que de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2006.

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**  
R-005-2006  
Registered with the Registrar of Regulations  
2006-05-17

**GOVERNMENT CONTRACT REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Financial Management Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Government Contract Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.F-3, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

**1. The *Government Contract Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.F-3, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.**

**2. The definition "NNI Policy" in section 1 is repealed and the following substituted:**

"NNI Policy" means the "Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti (NNI Policy)" approved by the Executive Council on April 20, 2006; (*Politique NNI*)

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**  
R-005-2006  
Enregistré auprès du registraire des règlements  
2006-05-17

**RÈGLEMENT SUR LES CONTRATS DU GOUVERNEMENT—Modification**

Sur recommandation du Conseil de gestion financière et en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend la modification, ci-jointe, au *Règlement sur les contrats du gouvernement*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-3, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

**1. Le *Règlement sur les contrats du gouvernement*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-3, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 1 du règlement est modifié par abrogation de la définition de « Politique NNI », et par insertion de ce qui suit :**

« Politique NNI » La politique intitulée « Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti (NNI Policy) », approuvée par le Conseil exécutif le 20 avril 2006. (*NNI Policy*)

**EXEMPTIONS ACT**

R-006-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-05-26

**EXEMPTIONS REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 11 of the *Exemptions Act* and every enabling power, makes the annexed *Exemptions Regulations*.

1. The prescribed amount referred to paragraph 2(1)(f) of the Act is \$35,000.
2. (1) In this section, a debtor's net pay is determined by deducting the following from the wages or salary payable to the debtor:
  - (a) income tax paid by the debtor;
  - (b) Canada Pension Plan contributions paid by the debtor;
  - (c) Employment Insurance contributions paid by the debtor.(2) The amount of wages and salary exempt from attachment by garnishment under paragraph 9(1)(a) of the Act is the higher of
  - (a) \$1,500, plus an additional \$300 per month per dependant; or
  - (b) 70% of the debtor's net pay per month to a maximum of \$3,500 per month, plus an additional \$300 per month per dependant.
3. These regulations come into force on the later of June 1, 2006, and the day these regulations are registered with the Registrar of Regulations.

**LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES**

R-006-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-05-26

**RÈGLEMENT SUR LES BIENS INSAISSABLES**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les biens insaisissables* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement sur les biens insaisissables* ci-après.

1. Le montant réglementaire mentionné à l'alinéa 2(1)f) de la Loi est de 35 000 \$.
2. (1) Pour l'application du présent article, le salaire net d'un débiteur est déterminé en déduisant les sommes suivantes du salaire ou du traitement qui lui est payable :
  - a) le montant de son impôt sur le revenu;
  - b) ses cotisations au Régime de pensions du Canada;
  - c) ses cotisations à l'assurance-emploi.(2) La fraction du salaire ou du traitement ne pouvant faire l'objet d'une saisie-arrêt aux termes de l'alinéa 9(1)a) de la Loi correspond au plus élevé des montants suivants :
  - a) 1 500 \$ plus la somme supplémentaire de 300 \$ par mois par personne à charge;
  - b) 70 p. 100 du salaire mensuel net du débiteur jusqu'à concurrence de 3 500 \$ par mois, plus la somme supplémentaire de 300 \$ par mois par personne à charge.
3. Le présent règlement entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin ou à la date de l'enregistrement du présent règlement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

---

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2006  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---